BIN/БИН

000241000874

CLIENT: The Branch of North Caspian Operating Company N.V. on behalf of PSA Contracting Companies[1],
Orken-1 LLP, a company incorporated in Republic of Kazakhstan with its registered office at: Aktau city, 28 mcr, Building 46, office 213, with company registration number BIN 060340004737

ЗАКАЗЧИК: Филиал "Норт Каспиан Оперейтинг Компани Н.В." от имени Подрядных Компаний по СРП[1], Республика Казахстан, Мангистауская область, г.Актау, Промышленная зона 6, здание 35/1, регистрационный номер компании БИН 041040005456

(full name, address, information on means of communication / полное наименование, адрес, данные о средствах связи)

EXECUTOR: Orken-1 LLP, a company incorporated in Republic of Kazakhstan with its registered office at: Aktau city, 28 mcr, Building 46, office 213, with company registration number BIN 060340004737

060340004737

ИСПОЛНИТЕЛЬ: ТОО «Оркен-1», компанией, учрежденной в Республике Казахстан, с офисом, зарегистрированным по адресу: г.Актау, 28 мкр., здание 46, 213 каб. и регистрационным номером компании: БИН 060340004737

(full name, address, information on means of communication / полное наименование, адрес, данные о средствах связи)

Номер документа / Document No.	Дата составления / Date prepared
№ 9	30.11.2018

Contract / Контракт UI No.NCOC UI167414 dated /от 01.11.2018 года/year

АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ (ОКАЗАННЫХ УСЛУГ) ПО ПРОЕКТАМ СОЦИАЛЬНОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ / ACT OF WORKS PERFORMED (SERVICES RENDERED) FOR SOCIAL INFRASTRUCTURE PROJECTS *

Номер по порядку/ Sequential number	Наименование работ (услуг) (в разрезе их подвидов в соответствии с технической спецификацией, заданием, графиком выполнения работ (услуг) при их наличии)/ Description of works (services) (types in accordance with technical specifications, job, work schedule (services) if any)	Дата выполнения работ (оказания услуг)**/Date of works performing (services execution)***	Сведения об отчете о научных исследованиях, маркетинговых, консультационных и прочих услугах (дата, номер, количество страниц) (при их наличии)***/ Data on research reports, marketing, consultation and other services (date, No., number of pages) (if any)***	Единица измерения / Unit of measure	Выполнено работ (оказано услуг) / Works performed (services provided)		
					количество / quantity	цена за единицу / unit price	стоимость/ value
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Контракт UI No.NCOC UI167414 "Завершение строительства онкологического диспансера на 100 коек города Актау, Мангистауской области". Акт №1 за ноябрь 2018 г	01/11/2018- 30/11/2018	–	услуги	1	194 131 840,00	194 131 840,00
2							
3							
				Итого / Total		x	194 131 840,00

Сведения об использовании запасов, полученных от заказчика / Data on use of stock received from client_____
наименование, количество, стоимость / description, quantity, value

ДАЛ (ИСПОЛНИТЕЛЬ) / SUBMITTED BY (EXECUTOR):
I. Saktaganov Director

_____/ Сактаганов И.С
(Должность, подпись, расшифровка подписи / Position, signature, print name)

ПРИНЯЛ (ЗАКАЗЧИК) / ACCEPTED BY (CLIENT):
R. Aubekerov, SIP Manager

_____/ _____/ _____
(Должность, подпись, расшифровка подписи / Position, signature, print name)

Contract Administrator:
Contract Holder: **S.Kadyrbayev**

Дата подписания (принятия) работ (услуг) / Date of signature (acceptance) works (services)

30 11 2018

ЖШС «Өркен-1» МЕСТО ПЕЧАТИ /STAMP HERE

МЕСТО ПЕЧАТИ / STAMP HERE NCOC N.V.

[1] PSA Operator: The Branch of North Caspian Operating Company N.V. / [1] Оператор по СРП: Филиал "Норт Каспиан Оперейтинг Компани Н.В."
PSA Contracting Companies: Agip Caspian Sea B.V., ExxonMobil Kazakhstan Inc., INPEX NORTH CASPIAN SEA, LTD, "CNPC Kazakhstan B.V.", Shell Kazakhstan Development BV, Total E & P Kazakhstan, KMG KASHAGAN B.V / Подрядные Компании по СРП: "Аджип Каспиан Си Б.В.", "ЭксонМобил Казахстан Инк.", "ИНПЕКС НОРТ КАСПИАН СИ, ЛТД", "КННК Казахстан Б.В.", "Шелл Казахстан Девелопмент БВ", «Тоталь Э энд П Казахстан», "КМГ Кашаган Б.В."